

scala®

**Tensiomètre multifonctions
au poignet SC 6027A**



CE 0197

FR Mode d'emploi

Sommaire

Mesures de précaution lors de l'emploi	2
Description du produit et finalité de l'emploi	4
A propos de la tension artérielle	5
Appareil et affichage en un coup d'œil	7
Explication des symboles employés	8
Mise en service du tensiomètre / remplacement des piles	9
Réglage de l'horaire	9
Réalisation d'une mesure	10
La fonction de mémoire	12
Soin et entretien	13
Recalibrage ultérieur périodique	13
Informations relatives à la garantie	13
Messages d'erreur et incidents	14
Caractéristiques techniques	15

Mesures de précaution lors de l'emploi

1. Évitez de trop gonfler le brassard (manchette) pour éviter une pression douloureuse.
2. Si une gêne survient durant la mesure, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET.
3. Ouvrez la fermeture velcro lorsque la pression du brassard dépasse 300 mmHg.
4. Gardez le tensiomètre, y compris les piles, hors de portée des enfants pour éviter tout abus.

- 5.** Les instructions d'utilisation et l'appareil ne remplacent pas la visite chez le médecin. Diagnostiquer une maladie entraînant le traitement et la prescription de médicaments incombent au médecin. Contactez toujours votre médecin en cas de problèmes.
- 6.** L'appareil ne peut pas fonctionner comme prévu s'il est utilisé en dehors de la plage de température spécifiée (+ 5 ° C à 40 ° C) et de la plage d'humidité relative (15% à 90% RH).
- 7.** Attendez 30 à 45 minutes après un verre contenant de la caféine ou après avoir fumer une cigarette.
- 8.** Attendez 3 à 5 minutes pour la mesure suivante.
- 9.** Pour arriver à des valeurs comparables, il est nécessaire de mesurer toujours au même poignet (de préférence à gauche) et en même temps.
- 10.** Effectuez la mesure à une température ambiante confortable et dans un environnement calme. Ne bougez pas, ne parlez pas.
- 11.** Veuillez prendre en compte le fait que vos valeurs de tension artérielle sont soumises à une fluctuation naturelle. Sous le stress, vous avez des valeurs plus élevées, tandis que pendant le sommeil, vous avez les valeurs les plus basses.
- 12.** Demandez à votre médecin de vous expliquer votre état de santé et votre plage de tension artérielle avant de prendre cet appareil à la maison.
- 13.** Si vous souffrez de maladies telles que l'artériosclérose, le diabète, une maladie du foie ou des reins, des problèmes circulatoires, etc. Adressez-vous à votre médecin avant

d'utiliser l'appareil.

14. L'appareil affiche les arythmies survenant pendant la mesure, telles que des extrasystoles artérielles ou ventriculaires ou la fibrillation auriculaire.

15. N'utilisez pas l'appareil avec des bébés, des enfants ou des personnes qui ne peuvent pas exprimer leur volonté.

16. L'appareil n'est pas étanche. Évitez la pénétration de liquides.

17. N'utilisez pas l'appareil si vous remarquez des dommages ou un fonctionnement atypique.

18. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veuillez retirer les piles.

19. Jetez les piles usagées avec soin et inaccessibles aux enfants. L'ingestion d'une batterie peut être mortelle. Si une pile ou d'autres petites pièces ont été avalées, contactez immédiatement un hôpital pour la faire retirer.

20. Ne modifiez pas l'appareil, ni le brassard.

Description du produit et finalité de l'emploi

Le tensiomètre est un dispositif électronique d'auto-mesure non invasive de la tension artérielle humaine et la fréquence du pouls des adultes par la méthode de mesure oscillométrique sur le poignet nu dans un environnement domestique à la température ambiante. Pour les personnes handicapées, l'auto-surveillance est exclue. Une mesure de la pression artérielle peut être effectuée par un autre personne non handicapée chez ces individus.

A propos de la tension artérielle

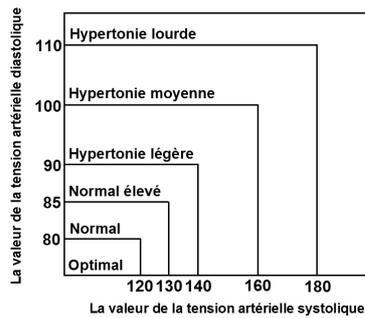
Qu'est ce que la tension artérielle?

La tension artérielle est produite par la force du sang en circulation contre les parois des artères, après que le cœur ait pompé du sang dans le système vasculaire.

Quelles sont pression systolique et diastolique?

La pression systolique est la pression maximale à la contraction cardiaque, la pression diastolique est la pression alors que le cœur est au repos.

L'évaluation des valeurs de tension artérielle a été réalisée par l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé) comme suit:



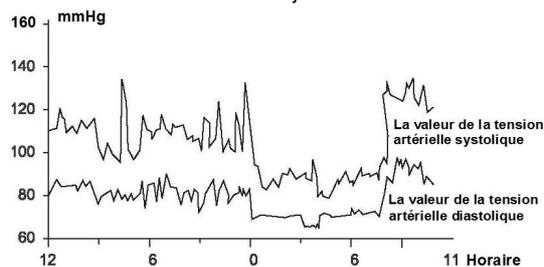
Quelle est la tension artérielle basse?

Alors que la pression artérielle basse provoque certains symptômes désagréables tels que des étourdissements et / ou de la somnolence, mais il est moins dangereux que l'hypertension artérielle.

Variations de la tension artérielle

La pression du sang humain est soumise à des fluctuations au cours d'une journée (voir le diagramme), qui sont causées par les activités: manger, le bain, le sport, le tabagisme, la consommation d'alcool, le stress, la tension mentale, la respiration, la conversation, le mouvement, la température ou l'humidité changement, etc.

Le tableau suivant montre les fluctuations possibles de la pression artérielle au cours d'une journée:



Comment faire pour obtenir des mesures fiables?

Veuillez suivre nos recommandations:

1. Effectuer la mesure de la tension artérielle à peu près aux mêmes moments et dans les mêmes conditions.
2. Évitez de manger pendant la mesure, de fumer ou de vous déplacer. Boire du café ou de l'alcool doivent remonter à au moins 30 minutes.

3. Retirer les vêtements ou les bijoux à votre poignet et assurez-vous que la zone de la manchette soit libre.
4. Asseyez-vous à une table et détendez-vous pendant au moins 5 minutes, puis effectuez la mesure dans un environnement calme. Si vous voulez répéter une mesure, attendez au moins 5 minutes.

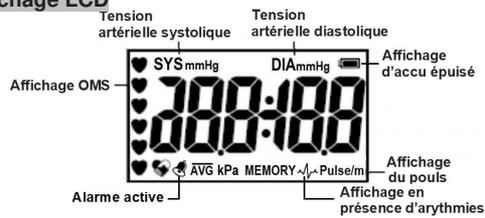
L'appareil



L'ensemble des fournitures comprend:

L'appareil, des piles (2 x LR03), un sac de stockage ou -box de stockage et les instructions d'utilisation.

L'affichage LCD



Explications des symboles employés

SYS	Valeur de tension artérielle systolique		Bouton MARCHE / ARRET
DIA	Valeur de tension artérielle diastolique	PP	Pression de pouls: SYS - DIA > 60 mmHg
	Affichage en présence d'arythmies	 	Informations de mise aux déchets
	Lisez le mode d'emploi		Pièce d'utilisation BF
	Fabricant	HI	Tension > 300mmHg
	Représentant de l'UE	P	Processus de pompage en cours
	Protéger contre l'humidité	P Er	Pompe défectueuse
CE 0197	Numéro de point cité	UU Er	Mouvement pendant la mesure
 MMYY	Date de fabrication (Mois/Année)	LL Er	Pas de pouls reconnu
	Numéro de série	rr Er	Valeur de mesure non réelle
	Symbole REACH Appareil conforme à l'ordonnance européenne des produits chimiques	RoHS conform 2011/65/EU	Conforme à la directive de l'UE 2011/65/EU pour limitation des matériaux dangereux.

Mise en service du tensiomètre / remplacement des piles

Disposez les deux piles fournies avec l'appareil dans la position de montage correspondante dans le logement de piles sur le côté de l'appareil. N'utilisez que des piles alcalines (LR03).

Si les piles sont épuisées, le symbole  apparaît l'affichage représentant une pile épuisée. Un changement de pile est maintenant nécessaire, puisque l'appareil ne peut plus réaliser de mesures avec des piles épuisées.

Réglage de l'horaire

1. Afin de pouvoir affecter les valeurs mesurées dans le temps, l'horloge intégrée doit être réglée avant la première mesure.
2. Ouvrez la zone de verrouillage du bouton MARCHE / ARRET (voir schéma page 7).
3. À l'état éteint, maintenez la touche MEMORY enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique une année en clignotant, puis appuyez sur la touche MARCHE/ARRET pour sélectionner l'année en cours. En appuyant sur le bouton MEMORY vous passez au réglage suivant.
4. Répétez les étapes précédentes pour définir le mois, le jour, l'heure et les minutes actuels.
5. Ensuite, "CL" apparaît. Avec le bouton MARCHE/ARRET, sélectionnez "on" pour l'affichage permanent de l'horaire de l'horloge ou "off" pour l'affichage du temps. Il existe 4 alarmes (AL1 - AL4) réglables. Si une alarme est activée, le réglage de l'indicateur de la cloche (voir page 7). Si l'heure d'alarme réglée doit être active, faites glisser le verrou des boutons vers le vert.

6. Pour terminer le réglage, appuyez sur le bouton MEMORY.
7. Fermez la zone de verrouillage du bouton MARCHE / ARRET.

Réalisation d'une mesure

1. Assurez-vous que la circonférence de votre poignet se situe dans la zone spécifiée du brassard.
2. Placez le brassard autour du poignet gauche. La paume est dirigée vers le haut. Le haut du brassard est à 1 - 2cm du poignet.
3. Soulevez le poignet jusqu'à une ligne imaginaire au niveau du cœur.
4. Effectuez la mesure à une température ambiante confortable et dans un environnement calme. Ne bougez pas, ne parlez pas.
5. S'il n'est pas possible d'effectuer la mesure au poignet gauche, utilisez le poignet droit.
6. Ouvrez le verrouillage du bouton MARCHE/ARRET (voir illustration page 7).
7. Appuyez sur la touche USER pour allouer sa mémoire à l'utilisateur.
8. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET pour lancer la mesure automatique.
9. Lorsque la mesure est terminée, les tensions systolique et diastolique ainsi que le pouls sont affichés.



La mesure peut être interrompue à tout moment en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRET.

Évaluation des valeurs de tensions artérielles. (Critères OMS)

Classification	Systolique / mmHg	Diastolique / mmHg
Optimal	< 120	< 80
Normal	< 130	< 85
Normal élevé	130 - 139	85 - 89
Hypertonie légère	140 - 159	90 - 99
Hypertonie moyenne	160 - 179	100 - 109
Hypertonie lourde	≥ 180	≥ 110

Selon l'OMS, l'hypertension se situe à 140/90 mmHg.

Si un pouls irrégulier est détecté, l'appareil l'affiche avec le symbole . Une arythmie cardiaque apparaît lorsque le temps entre 2 battements est 5/3 fois plus long que la pulsation moyenne et que cette perturbation se produit trois fois durant une seule mesure. Si les arythmies sont fréquentes, vous devriez consulter un médecin.

Lorsque la mesure est terminée, l'affichage suivant apparaît sur l'écran LCD; alors la différence entre les valeurs de pression artérielle systolique et diastolique est supérieure à 60 mmHg



(par exemple: 61 mmHg). En cas d'apparition répétée de l'augmentation de la pression différentielle, vous devriez consulter un médecin.

Lors de la mise à l'arrêt, la valeur mesurée est stockée.

Fermez la zone de verrouillage du bouton MARCHE / ARRET.

La fonction de mémoire

1. Ouvrez le verrouillage du bouton MARCHE / ARRET.
2. Sélectionnez, avec le bouton USER, la mémoire de l'utilisateur dont vous souhaitez appeler les valeurs.
3. Utilisez le bouton MEMORY pour appeler les valeurs stockées dans la mémoire.
4. L'appel de la mémoire commence par la dernière valeur stockée (elle est sur l'espace le plus élevé).

Effacer une valeur mémorisée

Appelez la valeur à supprimer de la tension artérielle avec le bouton MEMORY. Une pression immédiate (au moins 4 secondes !!!) sur le bouton MARCHE / ARRET et l'écran affiche dEL (delete = supprimer) et le numéro de l'emplacement de mémoire. Appuyez immédiatement, le bouton MARCHE / ARRET et la valeur sera supprimée.

Effacer toutes les valeurs mémorisées

Appelez la valeur à supprimer de la tension artérielle avec le bouton MEMORY. Une pression immédiate (au moins 4 secondes !!!) sur le bouton MARCHE / ARRET et l'écran affiche dEL (delete = supprimer) et le numéro de l'emplacement de mémoire. Appuyez encore une fois sur le bouton MEMORY et l'affichage indique : dEL et ALL (pour tous les emplacements de mémoire). Appuyez immédiatement sur le bouton MARCHE / ARRET et toutes les valeurs sont supprimées. La date et l'horaire restent en mémoire.

Soin et entretien

1. Ne laissez pas tomber l'appareil. Il n'est pas résistant aux chocs.
2. Ne démontez ou ni ne modifiez l'appareil, ni la manchette. Ne pas tordre la manchette.
3. Évitez la lumière directe du soleil, des températures élevées ou de l'humidité, la poussière et les saletés importantes.
4. Ne pas utiliser de diluant, d'essence et d'autres détergents puissants pour nettoyer l'appareil.
5. Ne pas laver la manchette ou ne pas immerger la manchette dans l'eau.

Recalibrage ultérieur périodique

Nous recommandons un contrôle périodique de l'affichage de la pression tous les 2 ans.

Informations relatives à la garantie

Pour le Tensiomètre, nous accordons une garantie de 2 ans. Le ticket de caisse sert de bon de garantie. Au cours de la période de garantie, l'équipement défectueux sera réparé gratuitement. La garantie ne couvre pas les dommages, qui sont dues à des usages non conformes, des accidents, le non respect des instructions d'utilisation ou les modifications du produit par un tiers.

Messages d'erreur et incidents

Le tableau montre les défauts possibles:

<i>PE_r</i>	Pompe défectueuse ou fonction défectueuse.
<i>UUErr</i>	Mouvement durant la mesure.
<i>LEErr</i>	Aucun pouls n'est reconnu. Le brassard est disposé de manière détendue.
<i>rrErr</i>	L'appareil ne reconnaît aucune valeurs de mesures utilisables.
<i>HI</i>	La pression de pompage est plus élevée que 300 mmHg. Défaut du circuit de pression dans l'appareil.
<i>SErr</i>	Lecture systolique hors plage.
<i>dErr</i>	Lecture diasystolique hors plage.
<i>PUErr</i>	Valeur d'impulsion en dehors de la plage de mesure.

Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	Tension: 20 ~ 300 mmHg Fréquence de pouls: 40 ~ 200 Puls / min
Précision:	Tension: 3 mmHg Fréquence de pouls: $\pm 5\%$ de valeur de mesure
Procédé de mesure:	Méthode oscillométrique
Mémoire:	2x20 pas
Taille de manchette:	135 - 220 mm
Etat de service:	5 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH
Conditions de stockage:	-20 ~ 55 °C, < 93% RH
Alimentation en tension:	3V (2 x LR03)
Durée de vie des piles:	env. 250 mesures
Arrêt autom.:	après env. 150 s
Masse:	env. 86 g
Taille d'appareil:	72 x 54 x 19 mm (sans manchette)
Classification IP	IP22 (l'appareil n'est pas étanche)

Toutes modifications dans le sens du progrès technique du produit, réservées.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importer

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany
www.scala-electronic.de